"东风西渐"

象棋海外学员水平等级考试的设立及其意义

棋文化教育国际化探索之路

方寸间论"天下"谈"趋同"

2019 年,欧洲各棋牌及智力运动类的重量级赛事统计如下: 国际象棋顶级赛事,围棋欧洲 峰会,象棋世界型大赛,日本将棋世界型大赛,韩国将棋比赛,泰国象棋比赛,国际跳棋世 界级比赛,世界麻将比赛,游戏王比赛等等。与赛事品种多样性相对应的是各种棋类地区型 传统赛事却出现了不同规模的萎缩。尤其在国际象棋低级别联赛和围棋以及象棋的传统项目 中,参赛人数逐年递减。世界人口增速放缓,欧洲人口尤其是西欧人口呈现负增长态势。与 之相对应的是棋牌类桌面游戏品种增加,竞争激烈。从 2009 年开始,国际象棋世界冠军卡 斯帕罗夫尝试日本将棋。2014年日本将棋龙王羽生善治闯荡欧洲顶尖国际象棋赛事。棋类 交叉的活动更加频繁。德国, 荷兰和白俄罗斯相继涌现国际象棋转型的象棋国际大师。 跨棋 种爱好者纷纷效仿, 开发自身潜在的相近棋种的潜能。假设人口不变, 每人可支配时间不变, 在好奇心和新鲜感的驱动下,复合型需求势必增加,从事单一棋类的人群比例势必下降。为 了更好地为跨界学棋的初学爱好者,提供一个定时、定量、保质的象棋类知识服务单品,更 好地满足更广泛的棋类入门爱好者的需求, 德国象棋协会副主席乌韦先生, 在参加完汉堡举 办的国际象棋教练班培训后,结合他自身 30 余年象棋海外推广的经验,提出以下观点:一 名象棋零基础初学者需要经历两个阶段,才能真正投入到竞技中。第一阶段称为成熟型玩家 (Spielreif). 第二阶段称为成熟型棋手(Turnierreif)。象棋海外学员水平等级考试的设立 就是为了帮助初学者顺利成长为成熟型玩家,并进一步指导帮助他们做好转型成为成熟型棋 手的准备。欧洲象棋联合会莱德顾问认为, 象棋海外学员水平等级考试的设立特别有利于激 发青少年学习象棋的兴趣。象棋海外学员水平等级考试的设立也可以帮助授课老师更好地考 察学员对于所学知识的理解程度,帮助学员找到不足,指导教学双方抓住学习象棋的重点和 难点。

一、基于国际象棋教育教学体系的象棋海外学员水平等级考试制度的设立

1.1 赫克托学院(针对高智商儿童的地方性机构)的探索

从 2016 年开始, DJK 斯图加特学校国际象棋俱乐部开始在赫克托学院授课。开设国际象棋, 象棋和日本将棋的综合性课程。课程针对的学生为全市高智商儿童。赫克托学院的学生一般为班中名列前茅或者数学成绩优异的尖子生。经班主任推荐, 凭推荐信参与课程。每次课程总共只有 6 个小时的时长, 分六次, 跨越 6 周完成。2018 年 12 月, 笔者伴随着葛维蒲大师, 亲临现场, 帮助并见证孩子们如何从国际象棋的基础上完成象棋的入门。当日共有两批学生参与象棋课程, 总人数 11 人。学生年龄仅为 6 至 7 岁的一二年级学生, 已经完成 2 小时国际象棋的培训。



赫克托学院教学现场,高智商儿童象棋迅速入门,直接开始对弈

识字

实践的第一个环节,是根据一张汉字棋子书签以及一份简单的象棋入门说明书,区分棋子,并将棋子准确摆到棋盘上。两批学员都展现出了惊人的识字能力。而且具有相对强的抽象概括能力,黑板上的简繁体字型,挂盘棋的棋子,实战对局用的棋子以及印刷体汉字之间可以形成很好的衔接。在"棋务维新"一文中,笔者已经提到过,对于德国人来说,区别认识汉字本身就有一定难度,汉字间字体的变化,比如简体、繁体、宋体、楷体以及黑体等的转化也会造成他们的困扰。赫克托学院的学生对于汉语的识别和学习能力也让人印象深刻。在介绍汉字棋子德语语义的时候,笔者也会尝试性地将汉字的发音介绍给学员。经过一定强度的重复训练后,比如由葛老师用中文讲解,学员们在回答和互动时,可以准确辨别出兵、炮和马。整个识字过程 10 分钟之内完成。

行棋

由于具有一定的国际象棋基础。象棋中的車是学员们最快能够掌握的棋子。马在了解蹩马腿后,需要一定的适应和训练来完成,但是理解上没有问题。兵、帅、士、相基本也能快速掌握,炮的理解是需要多花些时间的。当然一旦掌握,炮也是多数孩子们最喜欢的象棋棋子。为了检验孩子们的理解能力。整个讲解完成后,葛老师会为大家布置一些一步杀的习题。葛老师在黑板上摆大盘,孩子们根据大盘在自己的小棋盘上跟着摆。找到答案后,举手回答。先在小棋盘上比划,正确后,可以上讲台来摆给其他的小朋友看。双方一方说的德语,一方说的汉语,用棋语交流,棋乐融融。

读谱

相对于国际象棋 xy 坐标轴的通俗易懂,象棋的单坐标,斜角对称系统,是象棋谱识读学习中的难点。在赫克托学院的一个班中,我们尝试让学员们用德语来描述他们的着法。在一步杀练习中,可以很顺利的达成。但是当进入黑红双方交替时,在第一节课内完成,相对困难。

在日常生活中,我们很难奢望,每次象棋普及课,都能获得一大群有兴趣的高智商儿童。通过转变教学方式,延长教学时间,是否也能取得同样的效果?

1.2 公立教育机构的扩大化探索

进一步的探索准备在参与学员年龄的纵向分布上展开。从幼儿园,小学,中学,大学到面对社会的孔子学院,欧洲学院,国际象棋俱乐部和太极茶馆等。2017年及2018年末,斯图加特象棋推广团队全体(8名教练员),在高级教练员周晓朴老师和葛维蒲老师的陪伴与指导下,进行了两次密级的象棋普及推广。



国际学校的尝试、葛老师摆大棋盘、学员们跟着摆小棋盘

2017 年 11 月 9 - 16 日,连续 8 天 40 小时不间断象棋海外推广。总计访问十一个机构,包括两所幼儿园(Wilde Wanne 和 Klaus Bruder),三所小学(Lerchenrainschule, Swiss International School Stuttgart-Fellbach 和 Falkertschule), 一 所 中 学 (Albertus-Magnus-Gymnasium)。以上所有学校,皆为 DJK Schulschach Stuttgart e.V.合作伙伴。

一所大学(欧洲学院,Sprachschule und Managementschule Europa-Institute Reutlingen),一所中文学校(斯图加特汉语学校),两家德国国象俱乐部(DJK Stuttgart-Süd 和Schachverein Leonberg 1978 e.V.)以及一间茶室(太极茶室)。普及人数达到 113 人。参与人数逾 300 人。我们为初学者提供,看得见,摸得着,能参与,重互动的象棋普及课程及游戏。根据初学者的年龄及国象基础,展开有针对性的象棋普及活动。对于有象棋基础的初学者,我们为他们组织比赛。通过比赛,进一步激发他们的学习热情。对于成年人,我们通过相近棋类的分享和互动,拉近他们与象棋的距离。

2018 年 12 月 10 日,伴着斯图入冬以后的第一场雪,葛维蒲大师空降斯图加特。从 11 日至 18 日,葛维蒲大师伴随斯图加特象棋推广团队 (Martin Berger、王各、Dr. Egmont Wittenberger 和 Nobert Wagner),完成 36.5 小时,167 人的象棋海外推广。在这八天中,葛维蒲大师先后走访斯图加特 Wilde Wanne 幼儿园、Römerschule、Falkertschule、Heusteigschule (Hector Kinderakademie)、Franz-Schubert-Schule、Swiss International School Stuttgart-Fellbach、 Königin-Katharina-Stift Gymnasium、Albertus-Magnus Gymnasium Leibniz Gymnasium(斯图加特汉语学校)、Leonberg 国际象棋俱乐部、东方明珠(Chen's Cooking Wok & Grill Restaurant,Stammheimer Str. 45, 70435 Stuttgart)、太极茶馆(Tai Chi Teehaus,Schwabstr. 18,70197 Stuttgart)以及法兰克福孔子学院。活动内容包括,1 对 17 让 3 子车轮战,斯图加特汉语学校第二届校园棋王争霸赛,斯图加特地区第二期海外教练员

培训班及首期裁判员培训班,快棋赛以及授课,讲座,指导等。

1.3 确立推广纲要

通过密级高强度的普及推广,整个海外推广团队首先确立了我们的推广纲要。推广对象年龄跨度大,授课时间不定,国象基础不同,一直是象棋海外推广普及推广的三大难点。象棋海外推广纲要明确将认识汉字,掌握行棋规则和熟悉象棋记谱方式列为象棋入门的基本要求。每名教练员都是一名象棋汉字的讲解员,为每一个象棋汉字精心准备联系字型和字义的汉字故事。这样的准备,为学员们做出明确的示范,并且鼓励他们充分发挥想象力,自行创作属于自己的象棋汉字故事。在认识字型上,年龄越小的学员,表现得更加出色。对于识字有困难的学员,教练员还准备了一些小游戏,通过强化训练,寓教于乐,帮助学员们尽早克服汉字的难关。每个棋子的行棋方式全部独立讲解,至少准备十种以上的游戏方式,帮助初学者在实践中更好地体验每个棋子的行棋特色。设置一些明显区分胜负的象棋游戏,让棋类知识相对薄弱的初学者,也有赢棋的机会,在成功中感受象棋的乐趣。是否具有阅读能力以及国象知识成为影响这一环节的重要因素。小学高年级或者中学生及以上受教育水平者,可以顺利完成这一环节。象棋的记谱方式,非常独特,可以说在所有棋类中,独树一帜。单坐标轴,45度对称,统一用四个汉字标识。作为象棋的独有文化特征,学员们有了解和学习的必要,并为未来自学象棋打下良好的基础。记谱作为象棋纲要中的选学部分,做到知晓了解即可。



斯图加特第二届校园棋王争霸赛



葛老师 1 对 17, 让三子车轮战表演

1.4 培训推广教练

虽然大部分的合作机构没有变,每年普及人群逾百人。但是连续两年参与到象棋活动中的学 员总共没有超过 10 人。德国小学的教育体系设置,希望孩子们在学校中尽可能多的参与到 各种兴趣活动课中。一个学期轮转一到两次,一门兴趣课在小学期间一般不会重复参与。中 学开始,孩子们拥有了自主选择的权力,即便如此,众多选项面前,从小养成的习惯,孩子 们还是喜欢不停的轮转尝试。尽心尽力奋战在第一线的教练员们是整个推广活动成败的最关 键一环。教练员需要在尽量短的时间内,完成对尽量多的学员的象棋入门培训。以化整为零 的游击战法,将复杂的象棋知识高效折叠,创新再造。使学员们保持兴趣,成为一名合格的 成熟型象棋玩家。教练员需要熟悉象棋推广纲要,并且根据实际情况,在一线做出相应的调 整, 制定合适的进度计划表, 从而保证一次象棋培训的完整性。在中国老师和洋学生的互动 中,整个教练团队可以强烈感受到,即使没有语言的交流,依靠肢体语言的输出式学习法, 可以更好地调动学员们的学习兴趣。从前文提到的,为每一个汉字编写一个属于自己的故事, 回家以后可以和家人朋友们交流; 到整个学习过程中, 每人面前有一盘棋, 老师怎么摆, 学 生们跟着摆。课程中间我们也鼓励学员们利用已经掌握的国际象棋知识进行跨棋类的横向穿 插比较。有些技能可以直接使用,喜出望外。不同的地方,格外注意,勤于操练,熟能生巧。 德国对于青少年儿童的业余时间有明文规定, 比如课后作业不得超过半个小时。对于青少年 与电子产品的互动,从中学才在教案中明确标识出。通过象棋基层教练员,是学员们接触认 识象棋的最有效途径, 甚至是唯一的机会。通过多年的实践和总结, 象棋海外推广纲要为教 练员们设置了一套完整的教育教学体系,为国际象棋教练员转型做好了充足的准备。学科设 置完成,已经是万事俱备只欠东风。



葛老师亲身为教练员们讲解示范



第二期斯图加特海外教练员培训班合影

二、设立象棋海外学员水平等级考试制度

第二期斯图加特象棋海外推广教练员培训班迎来了一位特殊的学员, 德国象棋协会副主席乌 韦先生。乌韦先生在 88 年参与并帮助组织开展了早期的象棋海外推广活动。曾陪同胡荣华 特级大师参加过汉堡拥有 60 年悠久传统的"左岸右岸"世界大型城际校园国际象棋大赛。并 在 3 千名汉堡国际象棋棋童面前,展现象棋的魅力。乌韦先生曾 4 次到访中国。在 93 年首 届世界象棋锦标赛上,作为棋手代表在开幕大会上宣誓发言。乌韦先生曾在美国留学、主修 教育学和国际关系学。他通晓世界各大棋种,包括国际象棋,象棋,围棋,日本将棋,韩国 将棋,泰国象棋等等。他是汉堡象棋协会创始人,也是德国象棋联合会的奠基人之一。2018 年,坚持海外一线推广30年整的乌韦先生,特地从汉堡来到斯图加特。他此行的目的,是 专程拜访并请教象棋大师葛维蒲,如何科学地设立象棋学员水平等级制度。在这期教练班上, 葛维蒲老师亲身示范,向教练员们分享象棋教学的各种魅力。斯图加特的推广团队分享了当 地的模块化象棋推广探索经验。乌韦先生带来了国际象棋最先进的基层推广理论模型。对于 乌韦先生, 更紧急的机遇和挑战正在催促他尽快落实象棋海外学员水平等级考试制度。在汉 堡的一所私立中学中,乌韦已经开展了2年的纯象棋课程。该校校长对于象棋非常有兴趣, 已经初步同意将象棋课程作为学生学分考核项目,纳入该校教学体系。象棋课程需要一份结 合德国文化教育背景, 符合象棋学科科学设置的教纲和考核标准, 从而给参与象棋课程的学 生一个准确地评估。

本课题团队的王各和马丁先生,结合自身多年日常教学实践,已完成象棋水平等级考试制度的汉德初稿。葛维蒲老师根据中文校对并指导象棋学科的科学性设置。乌韦先生根据德文评估教育性和文化性设置。经过半年的准备,首份象棋海外学员水平等级考试样卷和教纲已经完成。学期末,斯图和汉堡的数十名老学员们,包括中小学生和华裔及非华裔学生,相继收到样卷,进行线下首次尝试。正如莱德先生预言的那样,学员们充满期待,感觉很兴奋,也非常希望通过自身努力,收到一份精美的证书。当然,样卷中确实暴露了一些没有预计到的问题。对于参与考试的华裔学生,或者更准确地说有中文基础的孩子来说,整个试卷设置已经非常理想。但是对于没有汉语基础的非华裔学生而言,印刷体的阴阳汉字,给他们在解题时带来了一定的困扰。一方面他们没办法再通过旋转棋子来确认汉字,如果在平时对弈时,

我们是允许他们旋转棋子,来找到一个自己熟悉的方向,这样的方法,可以有效增加他们认识汉字的准确度。即使是常年下象棋的非华裔棋手,有时候也会采取这个方法。但是当二维棋子固定在考卷上时,这个方法不再那么灵验了,旋转试卷似乎也没有太大的帮助。对于低年龄的参与者,试卷需要设置更多可以通过画圈完成的习题。另一个设想是,是否还要配套编写一本习题册,让学员们先训练再考试。我们希望在今年暑假期间完成所有的调试,在19-20冬季学期,正式启动象棋海外学员水平等级考试制度。

三、设立象棋海外学员水平等级考试制度的意义

象棋爱好者中,存在很大一批不愿意亲自下棋的关注者。他们中有些愿意评头论足,有些愿意做做排局残局。在海外,对于一年内学习象棋不到30学时的孩子们,他们中有很大一部分还没办法真正走进象棋的赛场。按照最新的国际象棋理论来分析,象棋爱好者首先是一名成熟的象棋玩家,他拥有基本的象棋知识,可以完整地下一盘棋。而且很大一部分人,会停留在此阶段。这就好比其它的竞技体育类项目一样,有很多懂规则的观众,同样可以热爱和投入到这项体育活动中去一样。象棋海外学院水平等级考试首先就是为这批群体,提供一个学习的目标和展现自己的舞台。他们可以通过科学的培训,力求创造性的自我参与,寓教于乐达到象棋海外水平等级考试的各方面要求。

象棋海外学员水平等级制度可以系统性地规范并指导教练、老师以及家长的教学。在文化层面,教纲不拘泥于象棋棋盘上所带有的汉文化元素,并开创性的将象棋文化与德国本地文化相结合。比如地理上,楚河汉界,可以在一定程度上理解为黄河,也可以拓展成汉堡的母亲河阿斯特河,斯图的母亲河内卡河,亦或划分德法的莱茵河。历史上,两个九宫好比各双方骑士的城堡。长胜将军韩信犹如中国的凯撒或者拿破仑等等。政治上,红黑两色,对应着德国政党选举中最大的两大政党。用足球文化中的进球,或者更准确地说加时赛的金球来解释杀,用助攻来解释做杀等等。借用国际象棋术语的灵感,比如击双在英语和德语中都被翻译成叉子,那么二抓一的进攻刚好就像筷子的进攻。以上种种,都是为了更好地让象棋融入到德国的社会中去,教练员们亲身示范,身先士卒,将孩子们对于象棋的热爱充分发挥出来。

象棋培训的真正消费者其实是家长。当孩子们回到家中后,并不是一定要和家长在对弈中才能感受到象棋的乐趣。在更为普及的国际象棋中,其实也已经出现了这样的问题,父母不会下怎么进行亲子互动。象棋海外学院水平等级考试在知识体系上进行了更加精细的切割,让学员们可以更好地拆解象棋的奥妙。在初始阶段,可以通过手绘棋盘棋子,或者与会木工的家长,一起互动,亲自制作一副象棋。象棋汉字的故事,可以在茶余饭后,轻松地与全家分享。如果遇到生日或者节日,父母给孩子送上一份带有象棋元素的手工礼品,自然是非常好的选择。如果父母有国象基础,一起学习棋子着法,再相互切磋对弈,当然是更好的选择。



法兰克福孔子学院的讲座

总之,象棋海外学员水平等级考试制度的设立,希望给参与的象棋爱好者们,提供一个展示自己的舞台;希望给在一线分享传播象棋文化的教练员们一套成熟的科学的教学方法;希望在汉文化薄弱的环境中,播种更多和平友谊的象棋文化种子。象棋海外学员水平等级考试制度的设立将尊重当地文化放在首位,积极融入当地教育体系,力求在服务社会的同时,实现象棋与汉文化海外传播的共同发展。

民族的就是世界的。带着中华民族的自信和自豪,与西洋人下象棋,东风西渐。与世界文化求同存异,棋格方寸之间,共享天下。